|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Организация Объединенных Наций |  | ECE/  |
| _unlogo | **Экономический и Социальный Совет** | Distr.: RussianOriginal:  |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств**

**166-я сессия**

Женева, 23–26 июня 2015 года

Пункт 15.3 предварительной повестки дня

**Рассмотрение технических правил, подлежащих**

**включению в Компендиум потенциальных**

**глобальных технических правил ООН,**

**если таковые представлены − включение**

**правил № 3 − Ограничение выбросов двигателями**

**внедорожной техники, работающими на дизельном**

**топливе, в целях предупреждения**

**загрязнения воздуха; окончательный норматив**

 Предложение о сохранении правил № 3 в Компендиуме потенциальных правил на следующий пятилетний период[[1]](#footnote-1), [[2]](#footnote-2)

 Передано представителем Соединенных Штатов Америки

 Воспроизведенный ниже текст передан представителем Соединенных Штатов Америки Исполнительному комитету (АС.3) Соглашения 1998 года для рассмотрения. В нем содержится запрос о сохранении в Компендиуме потенциальных правил включенных в него правил № 3 − Ограничение выбросов двигателями внедорожной техники, работающими на дизельном топливе, в целях предупреждения загрязнения воздуха; окончательный норматив. Этот запрос ставится на голосование в соответствии со статьей 7 приложения В к Соглашению 1998 года.

1. Соединенные Штаты Америки, являясь Договаривающейся стороной Глобального соглашения 1998 года, находящегося в ведении Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29), просят сохранить указанные ниже технические правила в Компендиуме потенциальных глобальных технических правил на следующий пятилетний период.

Включение правил № 3 − Ограничение выбросов двигателями внедорожной техники, работающими на дизельном топливе, в целях предупреждения загрязнения воздуха; окончательный норматив.

2. В связи с этим делается ссылка на пункт 5.3.2 статьи 5 Соглашения 1998 года, в котором предусматривается следующее:

"5.3.2 либо по истечении пятилетнего периода после включения правил на основании настоящей статьи и по окончании каждого последующего пятилетнего периода, если Исполнительный комитет не подтверждает посредством голосования "за" в соответствии с пунктом 7.1 статьи 7 приложения В включение технических правил в Компендиум потенциальных правил".

3. Голосование проводится в соответствии с процедурой, установленной в статье 7 приложения В к Соглашению, в которой предусматривается следующее:

"7.1 Национальные или региональные правила включаются в Компендиум потенциальных правил либо посредством голосования "за" по крайней мере одной трети всех присутствующих и участвующих в голосовании Договаривающихся сторон, либо на основании одной трети от общего числа голосов в зависимости от того, какой из этих показателей в большей степени способствует голосованию "за". В любом случае в число голосов одной трети должен входить голос либо Европейского союза, либо Соединенных Штатов Америки, либо Японии, если кто-либо из них является Договаривающейся стороной".

1. В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2012−2016 годы (ECE/TRANS/224, пункт 94, и ECE/TRANS/2012/12, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом. [↑](#footnote-ref-1)
2. Настоящий документ был представлен для обработки с опозданием ввиду задержки с получением согласия от соответствующих сторон. [↑](#footnote-ref-2)